

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Hetven sor

Irtá: Osvát Kálmán

(Tenis, hetven sor, Szerkesztő ur, önöm, elég lesz.) Spadt, fáradt, gyűrött volt az arca ezérigazgatónak, a szeme száraz, volt meresztve mostanában, rebbenés ül, lámpavilágba, meg éjjeli sötéte. A régi barátsággal jött elém, hangjából most hiányzott a régi nyugedség, amikor megkérdezte: hogy nyak? És egészen megdöbben, mi a feleletemre: „Rosszul” — ő szíve kiáltva, epesen vágta vissza: Nem hiszem! s nyugodtan, tagolva megismételte. Nem hiszem... Az intellektus emberei most ne panaszkodjanak. Az idők meg szele most a mi utcánkat söpri. Elképzelni nem tudja, mi az: itt mi felelősen, percről-perere súlyosuló atmoszférában, a posta, a táviró, telefon egyik reményünket törli le a másik után: a kölesöniüket felmondják, az adósunk inzulvenciát jelentett, amár kész új kölesönt az utolsó pillanatban nem folyósították... Uram, isméri az üzemenket! Ennek az óriási égalomértéknek mindössze öt százalika kell szombaton munkabérre... és mes meg! Oh... azért meglesz. Most szombaton is kifizették. Az utolsó pillanatban, mint a könnyelmű jogász a naposszobáját... De ez már nem a noly munka levegője.

Nemesak a szigoruan zszurnalisztimunkára, de még „romantikus” elszelésekre is jut a hetven sorból.) Azt a mai gazdasági válságot, azt az izem, tisztán közgazdasági tudással on is lehet végső elemekre szedni. Egy legkedvezőbb állami pénzügyi politika sem tudna radikálisan segíteni rajta. Megsokasodott és tulzottan sáros vázhatárok, eladósodott államháztartás, angol-szász mindentfelhabzlniakarás — súlyosbítják a gazdasági válságot, de eredendően nem okozzák. Mert minden dolgoknak végső oka mégis csak az ember! Az a háboruelőtti, háborualatti és boruutáni ember, aki megbolondult a szótól, hogy: „közgazdaság”. Azaz a tudatlansággal, ezerperentes lelkiismeretlenséggel gründolt a esodálatos embertípus minden ámuldolókat. Fűrésztelepet, borköszavárát, népbankot, patkógyárat, enyrt, cementet, mütrágyát, bőrt és mit akartok és amiről azt sem tudta, fán terem. Pénz bőven volt, bankaink részeselek, előbb csak alul, a gégén felül az ötven percenten, legvégen minden a nyakukon maradt. (Ingóknjaink nagyrésze ezeknek a nyorokéja.) És felnőtt egy egész közgazdasági generáció, mely a konjunktun megmámorosodva, nem tud kijónodni a munkátlanság álmaiból.) Ezt a generációt bünhödjük most. t likvidáljuk.

## A legnagyobb bolsevik összeesküvés Magyarországon újra fel akarta forgatni a társadalmi rendet

Budapest, november 10.

Magyarországon hatalmas és jól kiépített kommunista összeesküvést fedezett fel a rendőrség. Az eddigi megállapítások szerint az összeesküvés közzül ez volt a legjobban megszervezte és országosan kiépítve.

A nagyarányú összeesküvésnek ezideig hat vezetőemlékét, úgy mint Schömann László patkányirtót, Frank Miklós foglalkozás nélküli egyént, Marinkát Árpád cipészt, Mahler Béla fogtechnikus, Zelkovic Zoltán magánhivatalnokot és Klein Imre foglalkozás nélküli egyént a rendőrség letartóztatta. A letartóztatottak valamennyien a Vági-párt tagjai.

Kihallgatásuk során a nagyarányú kommunista szervezkedés minden rész-

lete napfényre került. Kiderült, hogy az összeesküvőknek rengeteg pénz állott a rendelkezésükre és az egész országra kiterjedő, jól kiépített szervezük volt. A letartóztatottaknál megejtett házkutatás alkalmával sokezer röpecédulát találtak. A röpecédula kifejté az összeesküvők programját is. Elsősorban a mai rendszer elsöprését célozzák és egységes munkásfront megalakítását. Ingyen földosztást hirdet és a szovjetunió elismertetését sürgeti. Kifejté, hogy ezeknek a programpontoknak a megvalósítására már a legközelebb hatalmas tömegakciót indít.

A nyomozás szerint a kommunista összeesküvés értelmi szerzői a külföldön keresendők, mert a Vági-párt képtelen a havonta többszázmillió koronára rugó költségeket fedezni.

## 14 perc = 124 mandátummegsemmisítés

### Botrányok és verekedések az olasz parlamentben

Róma, november 10.

A kamara tegnap nagyfontosságú ülést tartott, amelyen Turatti képviselő javaslatot tett arra vonatkozólag, hogy száznolek képviselőt mandátumától fosszának meg. Megsemmisíteni kívánta a mandátumokat azért, mert a száznolek képviselő Matteotti meggyilkolása óta, vagyis körülbelül két éve már, nem vett részt a törvényhozás munkájában. Ezek a képviselők a demokrata és a liberális pártokhoz tartoznak. Turatti után Farinacci pótlólag indítványozta, hogy tizenhat kommunista képviselő mandátumát is semmisítsék meg, mert ezek sem tesznek eleget kötelességüknek. Szavazásra került a sor és a javaslat ennek eredményeképpen törvényerőre emelkedett. A vita mind-

össze tizennégy percig tartott és százhuszonnégy képviselő mandátumának a megfosztását eredményezte. A testületileg felvonult kommunistákat ezután a teremörök kivezették az ülésteremből.

Az izgalmas lefolyású mandátumfosztó ülésen meg akart jelenni Lazari maksialista képviselő is, akit kiöklöztek. Scotti képviselő, aki az ellenzék kizárása ellen szavazott, a folyosón egy fascista arcultötte. A szavazás előtt két távozni akaró képviselőt a fascisták visszakényszerítettek és mindketten „igennel” szavaztak. Sallandra és Giolitti az ülésen nem voltak jelen. Gasparetto, a kamara alelnöke, aki ellenezte a javaslatot, az ülés után lemondott. Gasparri, az olasz katolikus néppárt vezére, belépett a fascista pártba.

## Törzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 2.87, Párisban 17.20

Temesvári magánárfolyamok 1926 november 11-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)  
Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalási jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyet középkurzuson.

Angol font: 877.00—880.00—880.00, dollár: 179.05—180.00—181.00, dinár: 3.20 külföldi, 3.15 belföldi 3.13 effect, hollandi forint: 72.20—72.30—72.30, francia frank: 5.77—5.80—5.81, olasz líra: 7.53—7.56—7.50, cseh korona: 5.36—5.38—5.25, osztrák silling: 25.50—25.60—25.60, német márka: 43.10—43.20—43.20, magyar korona: 396—393—390, svájci frank: 34.90—35.00—35.00.

Legjobb külföldi kelmék 30—40 százalékkal olcsóbban. Szövetek minden minőségben. Vászna, siffonok, flanellek, paplanok, gyapjutarok, ottománterítők, függönyök, bársonyok, selymek minden színben. Ginskey-féle szőnyegek minden minőségben.

Nagy tétel női divatcikk méterenkint 100 lei.

Férfiszövet 175, divatos grenadin és batizt bál ruhára is 40 leirt, női ruhaszövet nagy választékban 65 leirtől méterenkint. — Körülbelül ezer drb. maradék beszerzési áron alól.

GUNTERS DORF JÁNOS női- és férfidivat áruháza a KÉK CSILLAGHOZ, Temesvár-Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. 1573

### Temesvár—Szeged között megindul a közvetlen forgalom

Temesvár, november 11.

A Déli Hírlap több ízben foglalkozott a Temesvár—Szeged—budapesti vasutvonal megnyitásának a szükségességével. Megírtuk azt is, hogy a temesvári, nagykikindai és a szegedi kereskedelmi és iparkamarák közös átiratban fordultak a Baden-Badenban üléselő európai vasutügyi konferenciához és kérték ennek a vonalnak a megnyitását. Mint értesülünk, a konferencia elvben elhatározta a Temesvár—Szeged—budapesti vonalnak a megnyitását. Az új vonalon haladó gyors és személyvonatoknak közvetlen összeköttetésük lesz a Zsombolyáról és Temesvárról Bukarestbe induló gyors és személyvonatokhoz. A személyjáratokkal egyidejűleg a teherjáratok is megindulnak az új vonalon, ami az ország és különösen a Bánság gazdasági szempontjából óriási nyereséget jelent.

### Nem degradálható

senki, mert új törvényt hoztak

Temesvár, november 11.

Néhány nappal ezelőtt tárgyalta a temesvári tábla, mint azt megírtuk, B a g y a Zsigmond hátszegi főszolgabíró panaszát, akit a belügyminiszterium rendelkezési állományba helyezte, utóbb pedig napidíjas szolgabírónak nevezte ki. A tárgyaláson a belügyminiszterium ügyvédje vitatta, hogy a régi magyar közigazgatási törvényben elismert főszolgabírói állás egyenértékű a mai pretori állással. B a g y a ügyében a temesvári ítéltábla M a r t a dr. főelnök elnökle mellett működő tanács tegnap hirdette ki a határozatot. A közigazgatási bíróság kötelezi a belügyminiszteriumot, hogy B a g y a Zsigmondot pretori állásába helyezze vissza. Az indokolás kiemeli, hogy az új közigazgatási törvényben meghatározott pretori állás az azelőtti főszolgabírói állással egyenrangú és az új közigazgatási törvényvel senki sem degradálható. B a g y a így visszanyeri régi állását.

### Tizenöt év után

hozzájutott örökségéhez

Temesvár, november 11.

Körülbelül tizenöt év előtt meghalt a Bánságban J i v e s c u Miklós vagyonszármazékos és vagyonát végrendeletileg feleségére hagyta. A rokonok megtámadták a végrendeletet, pereskedni kezdtek és az ügy a budapesti kuriához is eljutott, amely az özvegy javára döntött. Időközben új országhatárok keletkeztek és a kuria ítéletét nem lehetett végrehajtani, mert az iratok Budapesten voltak. Anuica Aurél dr. temesvári ügyvéd most Ievlben kérte, hogy a kuria tegye át az iratokat a külügyminiszterium útján a bukaresti belügyminiszteriumhoz, amely azokat Temesvárra továbbítja. Tegnap érkezett meg a hatalmas aktacsomó Temesvárra, melynek alapján az özvegy tizenöt év után végre jógaiba kerül.

### Első Bánáti Toronyórágyár

Tulajdonos Boling Miklós

Timisoara, Strada D. Olanescu (Kis Dózsa-u'ca 1.)

Gyárt, átalakít és javít torony- és villanyóraberendezéseket. Kérjen ajánlatot

## A magyar iskolaügyi sérelmek

### orvoslása érdekében a parlamenti csoport jár el

Kolozsvár, november 11.

A Magyar Párt elnöki tanácsa tegnap ülést tartott, amelyen Bethlen György gróf elnököl. Az elnöki tanács elsősorban a Magyar Ház ügyével foglalkozott és tudomásul véve a jelentést, bizottságot küldött ki a további lépések megtételére. Ezután a gyergyószentmiklósi nagygyűlés határozata alapján foglalkozott az elnöki tanács a szervezeti és ügyviteli szabályzat kérdésével és a tervezet kidolgozására Bethlen György gróf elnökle alatt bizottságot küldött ki. Tudomásul vették Sándor József alelnöknek a brassói székelytársaság jubiláris ünnepségéről tett jelentését. Az elnöki jelentés

kapcsán megbeszélés tárgyává tették az általános politikai helyzetet is. Tudomásul vette az elnöki tanács az ügyvezető alelnöknek a szervezeti munkálatok megindításáról tett jelentését, amelynek kapcsán megállapította a romániai magyarság összeírásának szükségességét és annak foganatosítását. Elhatározták azt is, hogy az e hó tizennegyedikén Bukarestben tartandó ipariügyi kongresszuson a magyar iparosság érdekei képviselőiben bizottság lesz jelen. Beható tárgyalás alá vette végül az elnöki tanács az újabb iskolaügyi sérelmeket is, amelyeknek orvoslása érdekében a szükséges lépések megtételére a parlamenti csoport tagjai kaptak utasítást.

## Aki másnak vermet és...

### Bonyolult per egy selyemgyár körül

Temesvár, november 11.

Pop Vazul selyemgyáros mintegy két évvel ezelőtt a Temesvári Első Takarékpénztártól kétésfélmillió lei váltókölesont vett fel. Időközben Pop üzeméhez betársult három bukaresti bankár, Berindey, Rucani és Radulescu. A váltókat annak idején a rendes cégjegyzéssel Pop írta alá. Mielőtt még a váltók esedékesek lettek volna, a három bukaresti társ pert indított Pop ellen és abban kérték a bíróságot, állapítsa meg, hogy az ő belépésük Pop vállalatába a közöttük kötött szerződés értelmében visszaható hatállyal bír és Pop köteles őket visszamenőleg az üzleti haszonban részesíteni. Ez a per egészen a bukaresti legfelsőbb semmitőszékhez jutott el, amely a három társnak adott igazat és elismerte visszahatólag a selyemgyár nyereségében való részesedésüket.

Időközben azonban Pop gyára tönkrement. A Temesvári Első váltói is esedékeseké váltak és váltópert indított.

Azonban Popon már nem lehetett semmitsem behajtani, ezért a Temesvári Első kérte, hogy a váltókért járó kötelezettséget, valamint fizetési felelősséget a bíróság terjessze ki a három bukaresti társra is, miután ők részesei voltak az üzemnek. A törvényszék helytadott ennek a kérelemnek.

A bukarestiek ez ellen a törvényszéki döntés ellen a temesvári táblához felfolyamodással éltek. A temesvári tábla a legközelebb foglalkozik ezzel az érdekes ügyvel, amelynek különösebb jelentőséget tulajdonít az a körülmény, hogy a bank a bukaresti semmitőszék határozata alapján, a három bukaresti társval szemben a fizetési felelősség kimondását kéri, miután éppen ők voltak azok, akik ítéletet provokáltak, amelyben a legfelsőbb bíróság kimondta, hogy társulásuk visszaható erővel bír. Az érdekelt bank ugyanezen az alapon kéri most a három társval szemben a felelősség megállapítását. A tábla ítélete elé nagy érdeklődéssel tekintenek.

## Kövérrre hizlalt vendéglői árak

### Egy kis razzia egy héttel a makszimálás után

Temesvár, november 11.

Az indokolatlan magas árak letörése érdekében a város állandó választmányára legutóbb úgy a piaci árakat, a mézárások és vendéglősök husárait, valamint a vendéglők étlapjait is makszimálta. Sok foganatja ennek a komoly hatósági lépésnek nem volt, a mézárások jórésze egyszerűen nem veszi tudomásul a makszimált árakat és azzal fenyegetőzik, hogy beszünteti a huskiszolgáltatást, a vendéglősök között pedig akad olyan, aki az étlap fölé odanyomatja, hogy

„Luxus étterem“

és számít az egyes ételekért, amit éppen akar. A városi hatóság tegnap ellenőrzés céljából bekérte az összes vendéglősök étlapjait, hogy megállapítsa, vajjon a hatósági árakat betartják-e. Nagyjában nincsen különösebb eltérés a kiírt árak és a makszimális hatósági árak között, csupán a szárnyasoknál, sült csirkénél, kacsnál, pulykánál és egy-két friss húsételnél mutatnak a vendéglők és éttermek magasabb ármegjelölést a megengedettnél.

A Ferdinand-étterem bérlői kedves ötletességgel és

üzleti találékonysággal

kimondották, hogy az ő helyiségük

nem egyszerű étterem, nem az első vagy második kategóriába sorozott étkezési hely, hanem „Luxus-étterem“ és aki oda betér, az fizesse meg azokat az árakat, amelyeket önhatalmulag megállapít az étlap. Szóval, ha a Ferdinandba betér egy jámbor éhes polgár és megeszik ott egy szerény marhahúst mártással, vagy egy főzeléket feltéttel, akkor az már fényűzést követ el, lukszust enged meg magának. Kezünkbe került a Ferdinand november tizediki étlapja, amelynek árai

rikító ellentétben

állanak az egyszerűen felricskázott hatósági árakkal. Tyukhusleves címén 45 leit számít az étlap, holott a makszimális ár szerint egy adag fél sült csirkéért mindössze 40 leit számítható fel. A marhahús mártással 17 leiben van makszimálva, a Ferdinand mégis egy adag marhahúsért almamártással 20 leit számít, egy adag kalarábéfőzelékért feltéttel pedig 25 leit, holott a ki nyomtatott hatósági ár ezért is 17, illetve 21 leit enged. Szárnyasért 55 leit számít, amit a város 40 leiben makszimált. Sertéskaraj 45 leit, sertéscomb 40 lei a Ferdinandban, viszont a sertésből készült húsétel 30—35 leiben nyert makszimálást. Hizlalt rostélyosért az étlap 45 leit számít, hatósági

ára pedig a rostélyosnak 28 lei. Hogy hizlalt? Az nyilván

az arra vonatkozik.

Borjuvésért, borjuszegyéért a borsó 35 leinél többet nem engedélyez. Egyébként érdekessége az ételnek, hogy fantasztikusan hangzó elnevezéseket ad a húsételeknek, mint például: Sertés sertés filé, Kaszinó rostélyos, Olasz szárnyas rizotto és így tovább. Ezeket az ételeket ilyen elnevezéssel nemcsak meg lehet vásárolni, hanem tényleg nem makszimálta, tehát kérni, amit akarnak. A város segítsége pedig itt áll neveltséggé téve a komoly ármakszimálási törekvéseket. A bíróság feladata lesz az árú megállapítása.

Nem rossz. Diplomata filé. Tanács. Diplomata vendéglős.

## Gazdag zsákmány

### egy nagyarányú bánsági vadászat után

Temesvár, november 11.

Calimáchi herceg, aki a környéki és hittiyasi vadászterületeket harminc esztendőre kibérelt, napos vadászatot rendezett, amelyre több előkelő vendéget hívott meg. A vadászatot, amelyet Lintia erdőszeti iskolai igazgató vezette, Djuvara dr. egyetemi tanár, Erdélyi Dávid dr. betegpénztári vezető, Soulescu és Nasta vezérigazgatók, A sl a n Ernő táblabíró, G e r g e v i c i Lucian dr. volt főjegyzőmester, Lintia Dénes tanár és mások vettek részt. A kétnapos vadászat eredménye: hat vaddisznó, köztegy majdnem két mázsás óriási kan, tizenegy róka, egy vadmacska, egy szalonka és harminckilenc nyul. A vadászat befejezése után Calimáchi herceg és vendégei tegnap megbeszéltek, amelyen a jövő évi vadászat programot tárgyalták. A herceg elmentette, hogy nagy fácskát létesítsen a vadállományt kiegészíti. Erre a célra egy millió leit fordít.

## Az éjjeliszekrényben

### rejtette ujszülött gyermekét

Temesvár, november 11.

Véletlenül mulott, hogy egy temesvári leány tegnap nem lett ujszülött, mert a gyermekét a polgári családban rejtette el. Az anyai valami miatt összeszidta a leányát a piacra ment. Mikor hazajött a leányt a szobában a földön találta a társában. Ijedtében azt hitte, hogy leány a szidás miatt való elkeseredésben fölívta az erreit és a szomszéd lakó orvosért küldött. Az orvos jött, megvizsgálta a leányt, azonosította az öngyilkossági kísérlet helyett állapította meg, hogy a fiatal leány anyja távollétében egy gyermeket adott életet. Keresték a csecsemőt, azt csak nagysokára találták meg az éjjeliszekrényben. A gyermek életben volt. Az anya azon való életében, hogy leánya nem követett öngyilkosságot, megbocsátotta a leányt és megmondani — még azt sem firtatta, hogy unokájának kicsoda az apja.

## Arad új tanácsa megalakult

Aradról jelentik: A belügyminiszter november huszonötödikére tüzte ki az új aradi városi tanács megalakulását. A rendelet szerint a tanács köteles ugyanakkor megejteni a polgármester jelölést is. Legnagyobb kilátása A g h e l István dr.-nak, a jelenleg ideiglenes bizottság elnökének van.

A bolgár komitácik is nyugtalankodnak. Bukarestből viratozzák: A hatóságokhoz érkezett jelentések szerint a bolgár komitácik a határ mentén megbeszéléseket tartanak újabb betörések megszerzésére.

**15% engedmény** Kanizsa Lipót nődivat-áruházában GYÁRVÁROS a raktáron levő összes árukból november 15-ig

# Hírek

## Felemelik az ingatlanok adóját

### hogy a költségvetési többlet fedezhető legyen

**Szerkesztőség és kladóhivatal:**  
 Piaja Sf. Oheorgho (Szentgyörgy-tér) 4

**Telefonszámok:**  
 Szerkesztőség: 2-52  
 Kladóhivatal: 2-52  
 Nyomda: 10  
 Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Bukarest, november 11.

A kormány gazdasági bizottsága tegnap folytatta az állami költségvetés tárgyalását. Mintegy hat milliárddal emelik fel a jövő évi költségvetést és a többlet fedezésére fognak szolgálni azok a pénzügyi javaslatok, amelyeket a kormány gazdasági bizottsága beható vita tárgyává tett. Különösen a mezőgazdasági adót fogják jelentősen felemelni, de megállapította a bizottság azt is, hogy az in-

gatlanok után fizetendő adók is felemelendők. A fényüzési és a forgalmi adó jelenlegi alkalmazásának módja és ügykezelése az államra nézve túlságosan költséges, amiért is ezen két adó helyett más adónemeket fognak teremteni. A bizottság végül a kiviteli illeték leállításával foglalkozott. A benyújtott javaslatok még e hét folyamán a minisztertanács elé kerülnek, majd pedig a parlament tárgyalja le azokat a költségvetési javaslat betérjesztése előtt.

**Árjegyzési árak:**  
 Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félre 300 lei, évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az önkormányzatban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában 161 ek., Ausztriában 24 gars.

**Felelős szerkesztő:**  
**Vuchetich Endre dr.**

**Metzger Márton ünneplése.**  
 Józsefvárosi római katolikus hitközség Metzger Márton dr. eszterplébános tiszteletére névnapi ünnepségén, tegnap este a Scholier-féle vendéglőben bankettet rendezett. A nagy terem zsúfolásig megtelt a csóra résztvevői a megjelenő Metzger Márton dr. plébánost lelkes éljenzssel fogadták. A bankett során Sasznék Nándor dr. magyarul, Hollinger Péter pedig németül köszöntötte fel Metzger dr.-t, aki megtérve mondott köszönetet. A Temesvári Dalkör és a Schubert-énekkar távlati adtak elő dalokat. A társaság hajnali órákig maradt együtt.

**Wegling kanonok állásában.** Wegling János kanonok, a csanádi káptalan új tagja, tegnap foglalta el állását. Wegling kanonok a Nagypalánka tea 2. szám alatti házban lakik, néhai Grosz György kanonok lakásában.

**Megtörtént a szigurancahivatalok egységesítése Temesvárott.** Hirt adunk arról, hogy az állambiztonsági rendőrség szolgálatát egységesítik. Temesvárott tegnap hajtották végre a szigurancahivatalok egységesítésére vonatkozó rendeletet és a rendőrprefektúra épületében volt hivatalok átköltöztek a vezérfelügyelet helyiségeibe. Az összesített szigurancahivatalot most már kizárólag a józsefvárosi Temes-Bega patotában levő hivatalok látják el, míg volt rendőrprefekturái hivatalban supán a politikai nyomozóosztály maradt meg, amelynek élén Popiciu Kornél főnök áll.

**Az orcyfalvai plébános beiktatása.** Bittenbinder György volt sávosi plébános, akit Pacha Ágost postoli kormányzó orcyfalvai plébánosnak nevezett ki, tegnap foglalta el állását. Beiktatása legközelebb fog ünnepélyes keretek között megtörténni.

**Bankettek részére sütemény-főzést** állval Zsuzsi főzőiskolája.

**Házakat sodort el a vihar.** Washingtonból táviratozzák: La Platában óriási vihar dühöngött, amely számos házát, többek között egy iskolaépületet papírvázként romba döntött. Tizenháromezer iskolásgyermek szörnyethalt.

**Női filc- és bárnyókalap legelőnyösebb** N. C. Dániel cégnél. Detaileladás a gyárépületben, József-tér 12, a Küttl-térrel szemben.

Pénteken este 1/29 órakor a **„SYBILL“** megy a színházban.

**Meggyilkoltak egy egész családot.** Beeskerekről táviratozzák: A közeli Debaljaicsa községben véres rablógyilkosság történt. Ismeretlen tettesek behatoltak Klein Mátyás vendéglős házába és úgy a vendéglőst, mint háza népét meggyilkolták. Véres tettük elkövetése után a lakást kirabolták.

**Orgonahangverseny.** A vasárnap öt órakor megtartandó orgonahangversenynek öt orgonaszáma lesz: az első Mendelssohn C-moll praeludiuma, a második Boellmann gót szvitje, a harmadik Debussy egy prelűdje, a negyedik Rável Pastroale-ja, az ötödik Guilman Andante-ja.

**Szerszámok, bútortárgyak és az összes vasárú Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara.**

**A temesvári cég hivatal körzetében** a következő cégbejegyzések történtek. Temesvárott: Orient-Revizor, betéti társaság, hiteltudósító iroda. Német-szentpéteren: Donáth Jakab terménykereskedő. Berene Ágost lisztkereskedő. Mattern Mátyás vegyeskereskedő, Csákova: Mattern Testvérek cég alatt kérte bejegyzését. Megszűnés miatt Grünberger Rudolf Temesvár, Gyárváros Háromkirály-utca 2. szám alatt levő porcellánkereskedő a cégjegyzékből való törlését kérte.

Csak egyszer megy a **CSITULJ SZIVEM** Hennequin és Véber pompás bohózata.

**Kacs a Keleti Újság részvényvándorlásáról.** Egyes erdélyi lapokban olyan hírek jelentek meg, hogy a kolozsvári Keleti Újság című napilap részvényeinek többsége gazdát cserélt, illetve temesvári vonatkozású változás állott be a részvények többségének birtokát illetően. Ez a hír a legtávolabbi vonatkozásban sem felel meg a valóságnak és illetékes helyről nyert értesülésünk szerint minden alapot nélkülöz.

**A Pátria-bar műsora világszenzáció.**

**Eljegyzés.** Olár Mancsi és Schneider Károly jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

**Elhalasztották a Magyar Dalárda kirándulását.** Megírtuk, hogy a dettai magyarság meghívta a Temesvári Magyar Dalárda műkedvelőit egy előadás megtartására. A november 13-ra tervezett előadást közbejött akadályok miatt néhány hétre el kellett halasztani. A dettai Magyar Párt vasárnapra hirdetett gyűlést ettől függetlenül program szerint megtartják.

A mult emlékeit idézi föl a **„SYBILL“** Jacobi örökszép operettje.

**Halálos baleset egy kőbányában.** Kolozsvárról táviratozzák: Tegnap halálos szerencsétlenség történt Kolozsvár határában. A monostori-uton levő kőbányában, amely Sebestyén Dávid tulajdonát képezi, a lemlő földréteg maga alá temette Oltean János munkást, akinek már csak holttestét sikerült kimenteni.

**Az Orga irógép sikere** Temesvárott. Néhány napja egy irógép jelent meg a temesvári piacon, amely tetszetős külsejével a legnagyobb érdeklődést váltotta ki már a bemutatás első napján. A közönség szimpátiája ezen német gyártmányú új irógép iránt érhető is, mert a 9000 leies eladási ár, ahogy Lazarovitz A. Lázár, a románai vezérképviselő, azt forgalomba hozza oly minimális, hogy ilyen ár mellett régi, használt irógépet is alig lehet vásárolni. A nürnbergi Bing Werke A. G. gyár ezen újdonságával előreláthatólag az egész romániai piacot meg fogja hódítani. Az „Orga“ irógépet vételkötelezettség nélkül bárhol bemutatja a Lazarovitz-cég.

## Kozmetikai gyógyintézet

III, Piaja Asanestii (József-tér) 8. sz.  
 Kiváló szakorvos vezetésével, speciális párisi technikával, vállalja minden szépség- és bőrhibák eredményes eltávolítását. Hajhulláskezelés. Fogó- és hízókurák. Különleges szépségápolás és ránckezelés. — Legkiválóbb szépségápolási szerek egyedárúítása.

— Ma zárul a repülőkiállítás. A temesvári kereskedelmi és iparkamara pincéjében elhelyezett országos repülőkiállítás iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg. A kiállítás, amely hű tükre az ország kereskedelmének és iparának, ma este zárul.

Mindenki holtra kacagja magát a **CSITULJ SZIVEM** csütörtökön esti előadásán.

Száll a madár ágról-ágra, Száll a nóta szájról-szájra. Halpapríkás, turós csusza, Hát a Horga Pali bora, Mindennap elmehet oda. Nem messze az Árok-utca Amoda a Gyárvárosba.

**Kern Pál** bőrkereskedés, Temesvár, II., Fő-utca 22. Fiók: IV., Uri-utca 8.

**Feleki, az örökös vádlott.** Budapestről jelentik: A törvényszék Török tanácsa tegnap tárgyalta Feleki Géza dr., az időközben megszüntetett Világ című budapesti napilap főszerkesztőjének sajtóperét, amelyet Baross Gábor, a Társadalmi Egyesületek Szövetségének az elnöke indított ellene. A törvényszék Felekit büntetésnek mondotta sajtó utján elkövetett rágalmozás vétségében és ezért két hónapi fogházra és tízmillió korona pénzbüntetésre ítélte.

Csütörtökön este **csak felnőttek** mehetnek a színházba.

**A Grand Hotel kávéházban** esténként művész-kvartett. Szombat és vasárnap délután zene. Telefon 5-82.

**Vonatösszeütközés kilenc áldozattal.** Newyorkból táviratozzák: Hudsonban egy vonat összeütközött egy mozdonyal. Kilenc ember meghalt, huszonheten megsebesültek.

**Hartmann Annus** táncszámai szenzációként fognap hatni a vasárnapi matiné.

**Kitört vulkán.** San-Salvadorból táviratozzák: Az Isalcó vulkán kitört és a látatómeg rázudult Mantazanna vidékére. Ötvenhét ember életét vesztette.

**Látta már Küri Klárit,** a 12 éves táncfenómet, ha nem, nézze meg, mert vasárnap délelőtt 11 órakor fellép a színházban tartandó matiné.

**„Ha egészségét meg akarja őrizni,** leghelyesebben cselekszik, ha száját **FARMODONT** fogkrémrel és szájvízzel ápolja, miáltal megakadályozza a fertőző bacillusoknak a szervezetbe való jutását.“

**Kész divatöltönyök,** kabátok legolcsóbban Kinc s Arthurnál Gyárváros, Andrassy-ut.

**Ne mulassa el** Kertész Vilmos tenoristát, Horváth Mici dalénekesnőt és Richter Sándor baritonistát vasárnap, november 14-én délelőtt 11 órakor a színházban tartandó matiné meghallgatni.

**Bérautók** precíz javítóhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca, Telefon 14-93, 23-24. Autók eladása és vétele.



**Berndorfi**  
 evőeszközök  
 alpakkaezüst  
 disztárgyak  
 nagy  
 választékban  
 kaphatók

**DRACHSLER VILMOS**  
 ékszerész, Temesvár, I., Hunyadi-u. 3.

— A magyarországi baromfitenyésztők országos egyesülete november hó 19-22. napjai között Budapesten nemzetközi baromfikiallítást rendez. Kiállítható minden haszon és diszbaromfifajta, mely kiállítványokat gyorstehervonattal kell Budapestre szállítani. A Magyar Államvasutak a szállítandó baromfiakat a kiállítás sikerének előmozdítása érdekében díjkedvezményben részesítik. A kiállítás megtekintésére Budapestre utazó idegen állampolgárok, akiknek az egyesület által lebélyezett 50 százalékos menetdíjkedvezményre szóló igazolványuk van, a vizum utólagos megváltásának kötelezettsége mellett, november 18-tól 22-ig vizum nélkül léphetik át a határt.

— Tizennégy tagból álló rablóbandát fogtak el Zomborból jelentik: A közelfekvő Sztapár községben rejtélyes módon lelőtték Jelasics Sztankó esárdatulajdonost. A nyomozás során Pankert Emil esendőrszázas egy kezébe került feljelentés alapján letartóztatta a feljelentőt Paresetics Cíkics Pérot, feleségét és Cíkics Szeptót. A kihallgatás után szembesítették őket Brankov Zsarkóval, akit a rablógyilkosság miatt már régebben vizsgálati fogságban tartottak. Amikor Paresetics Peró cinkostársát meglátta, bevallotta, hogy Necin Szimával együtt követték el a gyilkosságot. Necin is letartóztatták, aki szintén beismerő vallomást tett. A vallásokból kiderült, hogy a rablóbanda tizennégy tagból áll és már 1918-ban alakult meg.

## Művészet

### Márton Matild dalestélye

Mindinkább felfelé törő zenei életünk új és, tegyük hozzá, értékes nyereségét volt alkalmunk megismernünk. Márton Matild, a budapesti zeneifőiskola volt kiváló növendéke hazatért szükebb hazájába, hogy zeneéletünknek legyen, hisszük, sikereiben gazdag képviselője. Kristálytisza, csengő organuma kiegyenlített, zökkenő nélkül párosul szívből fakadó előadásmodorral. A műsorba illesztett két operaária (Tell Vilmos és Faust) előadása ékes bizonyossága a Maleczky-iskola minden erényének. De mintha nem ez volna a művészno igazi terrénuma. A dalokban talál önmagára, itt tudja igazi művészetét, ihletett érzését szárnyára engedni. A ragyogó művészettel előadott Schubert — Brahms — Strausz dalok, mind meggyőztek bennünket arról, hogy a művészno letelepedése oly szerencsés faktora lesz zenei életünknek, amely a maga nagystilúsege mellett még mindig nélkülözi az itt élő nagyszámú előadó művészek nyilvánosságát. A zongorakiséretet Freund Leó látta el a tőle már megszokott virtuozitással.

Legkedvesebb melódiáit hallhatja a „SIBILL“ péntek esti előadásán.

## Színház

Csitulj szivem. Kiténő francia bohózat kerül ma este előadásra, amely tele van szípközö humorral, pikantériával, kacagtató helyzetkomikummal. A Csitulj szivem mindenütt igaz sikert könyvelt el. A főszerepeket ma este Jósika Mici, Novák Irén, Gömör Emma, Tarnay Teri, Homokay, Darvas, Gergely, Soór játsszák.

Sybill. Jacobi Viktor, a nemrég elhalt komponista örökszép operettje, a Sybill, kerül pénteken a színház műsorára. Új diszletek, parádés szereposztás, kiténő zenekari teljesítmény biztosítják a régi, kedves operett felújításának sikerét. Pintér Böske szenzációs toalettjei, Halmos Mici kiváló énektudása, Rudas Bandi bosszorkányos tánca, Fratta délceg eleganciája, Soós pompás humora és végül Kassay Károly első fellépése, mind sokat és szépet ígérnek. A pénteki repriz iránt élénk elővétel jelentkezik.

Délutáni előadások. Szombaton délután félhat órakor a Sybill operett van műsoron, vasárnap délután félhat órakor a János vitéz, félhatkor pedig a Darázsfelek vigjáték nyújt szórakoztatást a színházban.

A prózatársulat nagyban készül Molnár Ferenc csupa hangulat darabjára, a Liliomra, amely a nagy író egyik legértékesebb színműve.

## Heti műsor:

Csütörtök 8 1/2 órakor: Csitulj szivem.  
Péntek 8 1/2 órakor: Sybill. Repriz. Pintér — Zilahy — Fratta fellépével.  
Szombat 5 1/2 órakor: Sybill. Repriz. Pintér — Zilahy — Fratta fellépével.  
Vasárnap 3 órakor: János vitéz. Mérsékelt helyárrakkal.  
Vasárnap 6 órakor: Darázsfelek. Rendes helyárrakkal.

## Kifutófiu

felvétetik Nicolae T. Popescu dájában, Belváros, Hunyadi-u 9.

## Tremi butorgyár

IV. kerület, Bonnáz-utca 18. sz.

## Állandó nagy raktár

## A karácsonyi játékaru eladása

nagyban és kicsiben már megkezdődött.

Nagy választék beszélő- és járbabákban, babakocsikban, gyermekhajványokban, triciklikben, gyermekmekkocsikban.

A. Sternfeld utóda Schwartz Gyula cégé Timişoara-Belváros, Mercy utca

## Hócipők és galocsnik szakszerű javítása

## ELASTICA Gummiiparnak

Fröbl-utca 41.

(Gyűjtőhelyek minden városban)

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

### Levelezés

26 éves urileány vagyok, levelezni későbbi házasság céljából önálló iparossal vagy kereskedővel. Levelet „Megértő“ jelíre a kiadóba kérek. (3080)

### Házasság

Nősülni uriember. Vagyontalan hölgyek leveleit is kérem teljes címmel „Földbirtokos“ jelíre a kiadóba. (3081)

### Alkalmazás

Magyar, német, román levelezőt, gyorsíró keres nagy vállalat azonnali belépésre. Csak perfekt munkaerők ajánlatait kérem „15 ezer lei“ jelíre a kiadóhivatalba. (3070)

Német nevelőnőt keresek 2 leánykám és 1 fiam mellé december 1-re. Ajánlatokat lehetőleg külföldi németektől kérek „Temesvárhoz közel“ jelíre a kiadóba. (3071)

Gépirónó perfekt, helyesen írni tudó kerestetik. „Helyesírás“ jelíre kérünk ajánlatokat. (3072)

### Allást keres

Magyar, német nyelvet jól beszélő hivatalnoknő pénztárosnő, elárúsitónő vagy ehhez hasonló állást keres. Szíves megkereséseket „Szorgalmas munkaerő“ jelíre a kiadóba.

Bejárónő állást keresek. Belváros, Mercy-u. 1. házszám. (3082)

6 évi irodai gyakorlattal magyar, német, román gép- és gyorsírással hivatalnoknő állást keres. Cimeket kér a kiadóba. (3086)

### Adás-vétel

Japán selyempincsit vennék pár hónapra. Cimeket kérek a kiadóba. (3088)

### Lakás

Butorozott szoba teljes ellátással 2 szerény fiatalember részére kiadó. Erzsébetváros, Korona-u. 3. földsz. jobbra. (3051)

Butorozott szoba 2 ágygal november 15-re kiadó. Gyárváros, Nyár-utca 28.

Butorozott szobát keres hivatalnoknő. Ajánlatokat „Szerény“ jelíre a kiadóba. (3083)

Fiatalember keres teljes ellátással butorozott szobát lehetőleg az Erzsébetvárosban. Szíves ajánlatokat ármejelöléssel kérek „Egyedülálló“ jelíre a kiadóba. (3084)

HELICON-nyomda, Timişoara

### Különféle

Elektromotorokat egyén- és forgóáramú generátorokat minden nagyságban gyártunk, javítunk és tekeresünk. Friedrich Testvérek, Telefon 9-50. (1391)

### Kabat- és kalapbörök

valamint különböző színű antilopok ruhádszék nagy választékban. Grünwald, Spitzer és társa. (1483)

Fehérnemű varrást, javítást olcsón vállalom. Erzsébetváros, Korona-utca 3, földsz. jobbra.

### Szabászati szakiskola

Az első bécsi szabászati szakiskolán diplomát nyert bécsi szabász

### angol, francia és egyenruha

szabászati tanfolyamot nyit 1926 november 15-től kezdődőleg.

Egy egy tanfolyam 6 hétig tart. Beiratkozni azonnal lehet. — Szabásmintát kívánatra vidékre is küldünk.

### Szabászati szakiskola

Str. Domnița Balșa (Stefánia-u.) 7 Erzsébetváros.

Zongorák és pianók nagy választékban. Zongorakülönlegességek az előkelő zenevilág részére. Megtekinthető Wonka zongorakészítőnél, Temesvár-Józsefváros, Török-utca 4. (1548)

### Egyetlen látogatás

meggyőző bákit arról, hogy kötöttárú, u. m. szövetter, keztü, harisnya, továbbá bélsáru, barchent, paplan stb. milyen olcsón szerezhető be Löwenthal Rezső áruházában Belváros, Hunyadi-utca 9. (1489)

100.000 lelei társulnék vállalatához vagy üzletéhez. Cimeket „Csendes társ“ jelíre a kiadóba kérek. (3085)

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy a józsefvárosi Splendid-Csóka-étterem reggel 3 óráig van minden éjjel nyitva. Bableves, korhelyleves, friss sülték, erdélyi fatányéros stb. egész éjjel kapható. Minden pénteken este halászlé és turócsusza, kiténő borok és Dreher-Hagenmacher speciál sör. Szolid árak, pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér

**Csóka Béla**

1539

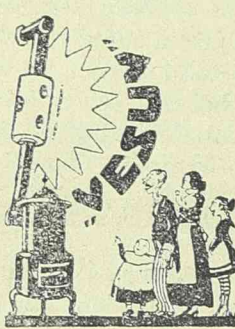
vendéglős.

### Butorok készítését

bármily kivitelben vállalom.

**Wildpret Ferenc**

Kossuth Lajos-utca 1. 1149



50% Tüzelőanyag-megtakarítás

Minden kályha fűtőképességét megkészszerzi!

Megkészszerien hat minden vevőre.

Ára drb-ként L. 280

Kérjen ingyen ismeretleirást.

Szab. tulajdonos és egyedüli gyártó: J. Weiszberger Timişoara, Bulev. Berthelot 1.

## Olcsó eladás:

egy francia díófa-ebédlő gyökérbetéttel és egy füstölt tölgyfa ebédlő, cseresznye masszív topolygyökér-betéttel és masszív kőrhálólok.

### Siebold műbutorásztalos,

Gyárváros, Távirida-utca 19.

Telefon 699. 1048

Bel- és külföldi vasuti menetjegyek, utlevél-vizumok, kurirszolgálat garancia mellett

## BIRDEV

utazási iroda

Telefon 5-93, 13-83

Kardos-telepen új kövesut mentén 120 □óles telek 24.000 leu építőanyagot szintén részletre kap

## Helyszüke miatt

a raktáron levő háló-, ebédlő-, uriszobák, komplett és egyes darabok, továbbá íróasztalok egy részét

## mélyen leszállított árban

bocsátom áruba. Egyetlen látogatás mindenkit meggyőzhet olcsó árainkról. Vételkényszer nincsen.

1456

**BLIDÁRIU butoráruház**

Józsefváros, Küttl-tér 3.

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.